

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1954-1955

SEANCE DU 6 AVRIL 1955

Projet de loi modifiant les limites des communes de Bevere, Leupegem et Melden.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Mon département a été saisi d'une demande d'annexion à la commune de Leupegem d'une partie de territoire dépendant de la commune de Bevere. D'autres requêtes, émanant des habitants du hameau de Schapendries qui dépend de la commune de Melden, et sollicitant l'annexion de ce hameau à la commune de Leupegem, ont été adressées aux Chambres législatives.

La première demande ne concerne qu'une parcelle de terrain d'une superficie de 1 Ha. 96 a. 80 ca. qui a été séparée du reste du territoire de Bevere par suite de la rectification du cours de l'Escaut. Cette parcelle est située à environ 70 m. de l'église et de la maison communale de Leupegem et n'est habitée que par une seule famille.

Les deux conseils communaux sont favorables à cette annexion qui a également rencontré l'assentiment du conseil provincial. Aucun des départements ou services consultés n'a formulé d'objections à l'égard de ce projet.

La seconde demande concerne par contre un hameau d'une superficie d'environ 80 Ha., en plein développement.

En 1947, il comptait 183 personnes logées dans 49 maisons; au 31 décembre 1952, 264 personnes y occupaient 64 maisons.

Le conseil communal de Leupegem désire l'annexion; le conseil communal de Melden s'y oppose. On

ZITTING 1954-1955

VERGADERING VAN 6 APRIL 1955

Wetsontwerp tot wijziging van de grenzen tussen de gemeenten Bevere, Leupegem en Melden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Mijn departement kreeg een verzoekschrift te behandelen, er toe strekkende om een strook grond, behorende tot de gemeente Bevere, bij de gemeente Leupegem te voegen. Andere verzoekschriften, uitgaande van de inwoners der wijk Schapendries afhankelijk van de gemeente Melden, tot inlijving van deze wijk bij de gemeente Leupegem, werden tot de Wetgevende Kamers gericht.

De eerste vraag betreft slechts een perceel gronds ter grootte van 1 Ha. 96 a. 80 ca., die door de rechttrekking van de Schelde van het overige grondgebied van Bevere werd afgescheiden. Het ligt op ongeveer 70 m. van de kerk en van het gemeentehuis van Leupegem en is slechts door één gezin bewoond.

De beide betrokken gemeenteraden zijn voor deze inlijving, die ook door de provinciale raad gunstig werd geadviseerd. Het ontwerp is op geen enkel bezwaar vanwege de geraadpleegde departementen of diensten gestuit.

Het tweede verzoek daarentegen betreft een wijk met een oppervlakte van nagenoeg 80 Ha., in volle ontwikkeling.

In 1947 waren aldaar 183 personen gevestigd in 49 huizen; op 31 December 1952 woonden er 264 personen in 64 huizen.

De gemeenteraad van Leupegem is voor de inlijving; de gemeenteraad van Melden echter is er tegen.

présente comme objection que la commune perdrait ainsi 1/10^e de sa superficie et 1/5^e de sa population.

La population intéressée a exprimé à plusieurs reprises son désir d'être annexée à Leupegem et un arrêté royal du 7 novembre 1951 a déjà incorporé ce hameau à Leupegem pour ce qui concerne l'exercice du culte.

Le commissaire d'arrondissement estime que la modification est souhaitable eu égard à la situation et au développement du hameau et à la vie sociale de la population. Celle-ci fréquente l'église, l'école, la gare, les magasins de Leupegem.

La Commission créée au sein du conseil provincial pour examiner la modification territoriale projetée est arrivée à la conclusion « qu'il n'y a pas de motifs suffisamment fondés pour procéder en l'occurrence à une modification des limites territoriales aussi importante que celle qui est demandée ».

Se ralliant à cette manière de voir le conseil provincial, en séance du 13 octobre 1950, a émis un avis défavorable.

Il n'en reste pas moins qu'à proximité du territoire de Leupegem s'est formé un hameau de la commune de Melden éloigné par la route de 4 à 5 km. du centre de la commune-mère, mais seulement de 800 à 1.000 m. du centre de Leupegem.

Les routes y sont moins bien entretenues qu'à Leupegem. Il n'y existe ni égouts, ni distribution de gaz le réseau électrique y est peu développé et l'éclairage public pratiquement inexistant.

Bien que le transfert doive entraîner une diminution sensible des revenus de Melden qui ne sera compensée que partiellement par une diminution des dépenses, tout tend pratiquement à démontrer la nécessité de l'annexion à Leupegem.

Lors du dernier recensement la population de la commune de Melden comptait 1.192 habitants, de sorte qu'elle ne se déclassera pas en ce qui concerne le nombre de ses conseillers communaux.

Le Ministre de l'Intérieur,

Tegen het ontwerp werd aangevoerd dat de gemeente aldus 1/10^e van haar oppervlakte en 1/5^e van haar bevolking zou verliezen.

De belanghebbende bevolking heeft herhaaldelijk haar verlangen tot aansluiting bij Leupegem te kennen gegeven en bij koninklijk besluit dd. 7 November 1951 werd reeds de wijk parochiaal bij Leupegem ingedeeld.

De arrondissementscommissaris oordeelt dat, ten aanzien van de ligging en de ontwikkeling van de wijk en de maatschappelijke levenswijze der bevolking — deze komt te Leupegem naar de kerk, naar de school, naar het station, naar de winkels — de wijziging aanbeveling verdient.

De bij de provinciale raad ingestelde commissie belast met het onderzoek van de ontworpen grenswijziging kwam tot het besluit dat er geen voldoende gegronde redenen zijn om in deze zaak tot een zo belangrijke grenswijziging als wordt gevraagd, over te gaan.

Zich aansluitend bij deze zienswijze heeft de provinciale raad, in vergadering van 13 October 1950, ongunstig geadviseerd.

Het blijft niettemin een feit dat vlak tegen het grondgebied van Leupegem zich een wijk van de gemeente Melden heeft uitgebouwd, die over de weg 4 à 5 km. van de kom van de moedergemeente is verwijderd, doch slechts 800 à 1.000 m. van het centrum van Leupegem.

De wegen zijn er minder verzorgd dan te Leupegem, er is geen riolering, geen gasvoorziening, slechts een beperkt elektriciteitsnet en practisch geen openbare verlichting.

Alhoewel de overdracht een gevoelige vermindering van de inkomsten voor Melden zal betekenen, dewelke slechts gedeeltelijk zal gecompenseerd worden door een vermindering van de uitgaven, wijst practisch alles op een noodzakelijke vereniging met Leupegem.

De bevolking van de gemeente Melden bedroeg, bij de laatste algemene telling, 1.192 inwoners, zodat deze gemeente door de gebiedsverkleining vooralsnog niet van klasse daalt wat het aantal gemeenteraadsleden betreft.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. VERMEYLEN.

Projet de loi modifiant les limites des communes de Bevere, Leupegem et Melden.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article Premier.

La partie du territoire de la commune de Bevere, située au sud de l'Escaut, bordée d'un liseré jaune sur le plan ci-joint, est incorporée à la commune de Leupegem. La nouvelle limite entre les deux communes suit le lit du fleuve conformément à la ligne en traits interrompus et pointillée sur le plan.

Art. 2.

Le nameau Schapendries et les autres parties de la commune de Melden, bordés d'un liseré jaune sur le plan ci-joint, sont incorporés à la commune de Leupegem. La limite entre les deux communes est indiquée sur ce plan par la ligne A, B, C en traits interrompus et pointillée.

Art. 3.

Les règlements de la commune de Leupegem, tels qu'ils existent au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi seront immédiatement applicables au territoire incorporé.

Par dérogation à cette règle les règlements des communes de Bevere et Melden relatifs aux impôts directs resteront applicables aux parties de territoire respectivement cédées jusqu'au dernier jour de l'exercice financier en cours au moment de la publication de la présente loi.

Art. 4.

Les personnes inscrites sur les listes des électeurs généraux ou des électeurs communaux des communes de Bevere et Melden ou qui possèdent des titres à l'inscription sur les listes de ces communes, exercent leur droit de vote ou font valoir ces titres dans les communes de Bevere ou Melden ou dans la commune de Leupegem selon qu'au moment de l'entrée en vi-

Wetsontwerp tot wijziging van de grenzen tussen de gemeenten Bevere, Leupegem en Melden.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is gelast in onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste Artikel.

Het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Bevere ten zuiden van de Schelde gelegen, op bijgaand plan geel omrand, wordt bij de gemeente Leupegem gevoegd. De nieuwe grens tussen beide gemeenten volgt de stroombedding, overeenkomstig de streep- en stippellijn op bedoeld plan.

Art. 2.

De wijk Schapendries en de andere gedeelten van de gemeente Melden, op bijgaand plan geel omrand, worden bij de gemeente Leupegem gevoegd. De grens tussen beide gemeenten wordt op meerbedoeld plan door de streep- en stippellijn A, B, C aangegeven.

Art. 3.

De reglementen en verordeningen der gemeente Leupegem, zoals zij bestaan bij de inwerkingtreding van deze wet zijn onmiddellijk toepasselijk op het toegevoegde gebied.

In afwijking van deze regel zullen de reglementen en verordeningen van de gemeenten Bevere en Melden met betrekking tot de directe belastingen op de respectievelijk afgestane gebiedsgedeelten toepasselijk blijven tot de laatste dag van het bij de bekendmaking van deze wet lopende financieel dienstjaar.

Art. 4.

De personen die ingeschreven zijn op de lijsten der parlements kiezers of der gemeenteraadskiezers voor de gemeenten Bevere en Melden of aanspraken bezitten tot inschrijving op de lijsten van die gemeenten, oefenen hun stemrecht uit of doen deze aanspraken gelden in de gemeenten Bevere en Melden of in de gemeente Leupegem naargelang zij, op het ogenblik van de in-

gueur de la présente loi elles sont domiciliées ou ont été domiciliées en dernier lieu dans la partie du territoire non cédée ou dans l'autre partie.

Pour la détermination de la durée du domicile avant l'entrée en vigueur de la présente loi, il n'est fait aucune distinction entre les deux parties des communes de Bevere et Melden.

Sur la proposition des collèges des bourgmestre et échevins de Bevere, Melden et Leupegem le commissaire d'arrondissement rayera des listes électorales de Bevere et de Melden les électeurs domiciliés ou ayant été domiciliés en dernier lieu sur les parties de territoire cédées et les inscrira sur les listes électorales de Leupegem.

Art. 5.

Les conseils communaux intéressés décideront de commun accord s'il est dû une indemnité par une commune à une autre du chef de ces modifications de territoire et le cas échéant ils en fixeront le montant.

L'article 151, alinéas 3 et 4, de la loi communale, est applicable à ce règlement.

Donné à Bruxelles, le 18 février 1955.

werkingtreding van deze wet hun woonplaats hebben of hun laatste woonplaats gehad hebben op het niet afgestane dan wel op het andere gedeelte van het grondgebied.

Voor de vaststelling van de duur van de woonplaats vóór de inwerkingtreding van deze wet wordt geen onderscheid gemaakt tussen de twee gedeelten van het grondgebied van de gemeenten Bevere en Melden.

Op voorstel van de colleges van burgemeester en schepenen van de gemeenten Bevere, Melden en Leupegem, schrapt de arrondissementscommissaris van de kiezerslijsten van Bevere en Melden de kiezers die op het afgestane gedeelte van het grondgebied hun woonplaats hebben of hun laatste woonplaats gehad hebben en schrijft hij ze in op de kiezerslijsten van Leupegem.

Art. 5.

De betrokken gemeenteraden beslissen, na gemeen overleg of door een gemeente van een andere een vergoeding uit hoofde van de gebiedswijziging is verschuldigd en stellen in voorkomend geval, haar bedrag vast.

Het bepaalde in artikel 151, derde en vierde lid van de gemeentewet is op deze regeling van toepassing.

Gegeven te Brussel, de 18^e Februari 1955.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. VERMEYLEN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 13 septembre 1954, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant les limites entre les communes de Bevere et Leupegem d'une part et Melden et Leupegem d'autre part », a donné le 2 octobre 1954 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat signale une discordance entre la version française et la version néerlandaise de la phrase finale de l'article 3. L'article 5 du projet rend d'ailleurs cette phrase superflue : elle peut donc être omise.

Pour le surplus, le projet n'appelle que des observations concernant la forme : il en est tenu compte dans le texte proposé ci-après :

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LIMITES DES COMMUNES DE BEVERE, LEUPEGEM ET MELDEN.

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur.

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

...(comme au projet, sauf à remplacer les mots « coïncide avec » par « suit », « annexée » par « incorporée » et « le plan considéré » par « ce plan ».)...

Article 2.

...(comme au projet, sauf à remplacer les termes « annexés » et « le plan en question » respectivement par les termes « incorporés » et « ce plan ».)...

Article 3.

...(comme au projet, en supprimant la dernière phrase.)...

Article 4.

Les personnes inscrites sur les listes des électeurs généraux ou des électeurs communaux des communes de Bevere et Melden ou qui possèdent des titres à l'inscription sur les listes de ces communes, exercent leur droit de vote ou font valoir ces titres dans les communes de Bevere ou Melden ou dans la commune de Leupegem, selon qu'au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, elles sont domiciliées ou ont été domiciliées en dernier lieu dans la partie du territoire non cédée ou dans l'autre partie.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13^e September 1954 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de grenzen tussen de gemeenten Bevere en Leupegem enerzijds en Melden en Leupegem anderzijds », heeft de 2^e October 1954 het volgend advies gegeven :

De Nederlandse en de Franse versie van de laatste volzin van artikel 3 stemmen niet overeen. Gelet op het bepaalde bij artikel 5 van het ontwerp, is bedoelde volzin overigens overbodig en hij kan derhalve wegvallen.

Het ontwerp geeft voor het overige slechts aanleiding tot opmerkingen die de vorm betreffen en waarmede in de hierna volgende tekst rekening werd gehouden :

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE GRENZEN DER GEMEENTE BEVERE, LEUPEGEM EN MELDEN.

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

...(zoals in het ontwerp, mits men « valt samen met » vervangt door « volgt » en, in de Franse tekst, « annexée » door « incorporée », « coïncide avec » door « suit » en « le plan considéré » door « ce plan » vervangen wordt)...

Artikel 2.

...(zoals in het ontwerp, mits in de Franse tekst, « incorporés » in de plaats komt van « annexés » en « ce plan » van « le plan en question ».)...

Artikel 3.

...(zoals in het ontwerp, mits in de Nederlandse tekst « Bij afwijking aan » vervangen wordt door « In afwijking van » en de laatste volzin wegvalt.)...

Artikel 4.

De personen die ingeschreven zijn op de lijsten der parlements kiezers of der gemeenteraads kiezers voor de gemeenten Bevere en Melden of aanspraken bezitten tot inschrijving op de lijsten van die gemeenten, oefenen hun stemrecht uit of doen deze aanspraken gelden in de gemeenten Bevere of Melden of in de gemeente Leupegem naargelang zij, op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, hun woonplaats hebben of hun laatste woonplaats gehad hebben op het niet afgestane dan wel op het andere gedeelte van het grondgebied.

Pour la détermination de la durée du domicile avant l'entrée en vigueur de la présente loi, il n'est fait aucune distinction entre les deux parties des communes de Bevere et Melden.

Sur la proposition des collèges des bourgmestre et échevins de Bevere, Melden et Leupegem, le commissaire d'arrondissement rayera des listes électorales de Bevere et de Melden les électeurs domiciliés ou ayant été domiciliés en dernier lieu sur les parties de territoire cédées et les inscrira sur les listes électorales de Leupegem.

Article 5.

Les conseils communaux intéressés décideront de commun accord s'il est dû une indemnité par une commune à une autre du chef de ces modifications de territoire, et, le cas échéant, ils en fixeront le montant.

L'article 151, ...(comme au projet).

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

La chambre était composée de

MM. F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président ;
J. COYETTE et K. MEES, conseillers d'Etat ;
J. VAUTHIER et L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation ;
J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

Le Président, — De Voorzitter,
(signé/w. get.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de l'Intérieur.

Le 9 octobre 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

Voor de vaststelling van de duur van de woonplaats vóór de inwerkingtreding van deze wet wordt er geen onderscheid gemaakt tussen de twee gedeelten van het grondgebied van de gemeenten Bevere en Melden.

Op voorstel van de colleges van burgemeester en schepenen van Bevere, Melden en Leupegem schrapt de arrondissements-commissaris van de kiezerslijsten van Bevere en Melden de kiezers die op het afgestane gedeelte van het grondgebied hun woonplaats hebben of hun laatste woonplaats gehad hebben en schrijft hij ze in op de kiezerslijsten van Leupegem.

Artikel 5.

De betrokken gemeenteraden beslissen, na gemeen overleg, of door een gemeente aan een andere een vergoeding uit hoofde van de gebiedswijziging is verschuldigd en stellen, in voorkomend geval, haar bedrag vast.

Het bepaalde... (zoals in het ontwerp).

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De kamer was samengesteld uit de

HH. F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter ;
J. COYETTE en K. MEES, raadsheren van State ;
J. VAUTHIER en L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving ;
J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

Le Greffier, — De Griffier,
(signé/w. get.) J. CYPRES.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Binnenlandse Zaken.

De 9^e October 1954.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.